



An Information Magazine for the International Community in Kochi

中国語生活情報冊子「土佐 Wave (中国語版)」2025年2月号 (Vol.41) 発行:(公財)高知県国際交流協会

从高知市出发,无论是开车还是搭乘公共交通工具大约40分钟即可到达香南市!香南市是一个可以体验自然与艺术完美融合的迷人之地。不妨忘却日常生活的琐碎,来尽情享受自然与艺术交织的独特魅力吧!

一起去香南市吧!

香南市に行こう!

高知市から車で40分、公共交通機関でも約40分で行ける香南市!香南市は、自然と芸術が融合した魅力的な体験ができる場所です。日常を忘れて、自然とアートが織りなす魅力を存分に堪能してみたいかでしょうか?

Ya-Sea公園の活動

高知市国際交流員 Maud Mary O'Connor

ヤ・シィパークのアクティビティ

高知市国際交流員 モウド メリー オカナー

来Ya-Sea公園运动吧!

在高知海边可以做哪些运动呢?这次给大家介绍一下可以在Ya-Sea公园玩耍的各种运动!

ヤ・シィパークで運動しましょう!

高知の海辺でどんな運動ができますか?今回はヤ・シィパークで楽しめる様々なスポーツを紹介します。

来沙滩打沙滩排球吧!

一到Ya-Sea公园,高知县国际交流协会的工作人员和国际交流员的大家立刻向道路休息站的管理事务所借来了排球,在海边球场上体验了一把沙排运动!

虽然没有形成连续性对打,但一边吹着海风,一边让身体动起来,感觉很舒适。而且排球使用2小时仅需500日元,价格非常合适!

球场有2个,周末使用者较多,如果打算周末来打沙滩排球的话建议大家提前电话预约哦~(TEL: 088-757-7122 仅支持日语对话)



【A-1】沙滩排球球场

ビーチバレーコート



【A-2】高知县国际交流协会工作人员和国际交流员们也玩了一场!

KIAスタッフと国際交流員もやってみました!

沙滩でビーチバレー!

ヤ・シィパークに着いたら、さっそく道の駅の管理事務所でバレーボールを借りて、海辺にあるコートでKIAスタッフと国際交流員の皆でビーチバレーをやってみました!

ラリーはなかなか続きませんでしたが、潮風を感じながら体を動かすのはとても気持ちよかったです。しかも利用料金は2時間500円でお手頃です!

コートは2面ありますが、利用者が多い週末に楽しみたい方はお早めに電話で予約することをお勧めします。(TEL: 0887-57-7122 日本語対応のみ)

海で水泳!

ヤ・シィパークには高知県内で数少ない人工海水浴場の一つがあります。今回は海に入る時間はありませんでしたが、波が穏やかで泳ぎやすそうでした(土日はライフセーバーもいますので、小さい子どものいる方もご安心ください!)

来海里游泳吧!

Ya-Sea公园有高知县内少数之一的人工海水浴场。这次没有时间进入海里,但波平浪静感觉很适合游泳。(周末有救生员在,有小孩子的家庭也可以放心玩耍!)

为了让想游泳和想在海边悠闲放松的游客都可以快乐玩耍,公园内从救生圈到阳伞、椅子都可以租借,还有无障碍更衣室与浴室等设施。Ya-Sea公园的海水浴场不可以进行海上运动,但附近的YASU海站俱乐部可以体验海上皮艇、快艇等运动。

泳ぎたい人も砂浜でゆっくりしたい人も楽しめるように、浮き輪からパラソルやチェアまでレンタルできます。バリアフリーの着替え室やシャワールームなどの施設も揃っています。ヤ・シィパークの海水浴場ではマリンスポーツはできませんが、隣にあるYASU海の駅クラブではシーカヤック、ヨットなどの体験ができます。

来木板路散步吧~

如果不擅长剧烈运动的话，推荐在沿着海边的木板路上走一走。木板路长500米左右，很适合饭后的轻运动，傍晚来的话还可以看见特别美丽的晚霞！



【A-3】排球可租借

ボールも借りられます。

ボードウォークでお散歩~

激しい運動が苦手な方は、海沿いのボードウォークでウォーキングするのがおすすめです。500メートルぐらいの長さがありますので、食後の軽い運動にはぴったりだと思います。夕方に来たらボードウォークからとても素敵な夕焼けも見られます！

大家一起去温馨的Ya-Sea公园吧！ 高知市国际交流员 施 快快

从高知市区出发，驾车大约40分钟即可抵达Ya-Sea公园，在这里你可以享受太平洋的美景！这个公园最初是为了市民休闲而建立的绿地公园，始终秉承“亲民”的初心。

首先，靠近海岸看看吧！这里点缀着椰子树，热带氛围扑面而来。在柔软的沙滩上散散步或运动，十分惬意！走累的话，公园里有三处带屋顶的休息区，非常适合野餐。远眺海面，听着海浪声，仿佛所有的烦恼都被自然治愈，心也变得平静下来。

此外，公园的儿童广场有滑梯、跷跷板、滑索等娱乐设施，有小孩的家庭可以在这里放心游玩！这里还设有无障碍停车位和付费停车场。普通车辆的停车费为1小时100日元，2小时210日元，超过2小时则为420日元（夏季分别为210日元、420日元和830日元）。园内设有卫生间，公园内还有中文和英文指示牌，对外国游客也非常友好。

此外，公园还配备了一个海啸避难塔，兼作观景台。塔身采用时尚的配色，颇具观光地特色。塔可容纳约600人，能够应对最高15米的海啸。奔跑约3分钟便可到达最高的第三层，并设有无障碍通道。站在第三层远眺，视野非常开阔，美丽景色一览无遗。该避难塔全年开放供游客参观。

2025年春天，NHK要播放关于《面包超人》的作者——柳濑嵩的电视剧，包括Ya-Sea公园在内的周边景点将联合举办纪念活动。对《面包超人》感兴趣的朋友，不妨多留意Ya-Sea公园的活动！

みんなにやさしい ヤ・シィパークに行ってみよう！

高知市国際交流員 施 快快

車で高知市内から出発すると、40分ぐらいで太平洋を楽しめるヤ・シィパークに到着します！市民のみんなが利用できる緑地公園を目的として作られたこの公園は、「市民にやさしい公園」という初心を貫いています。



【B-1】海边散步

海辺で散歩しました。

まずは海岸に近づいてみましょう！椰子の木が点々とあり、南国の雰囲気がすぐ目に入ります。柔らかい砂辺で散歩したり運動したりするのがおすすめです！歩き疲れたら、屋根付きの3つの休憩所が利用できます。そこはピクニックにぴったり！遠くを眺めると、波の音が聞こえます！辛いことがあっても、ヤ・シィパークの自然に癒され、心が落ち着きます。

その他、子供広場では滑り台、シーソー、ジップラインなどで遊べるので、子供連れの方も安心できます！障がい者専用の駐車場や有料駐車場もあり、料金は普通車1時間100円、2時間まで210円、2時間以上420円（※夏季はそれぞれ210円、420円、830円です）。お手洗もあります。外国人の方も大歓迎！公園の案内板は中国語と英語の多言語対応です。

それに、こちらには津波避難タワーがあり、展望台としても使われています。おしゃれな色合いで観光地らしいです。600人ぐらい収容でき、15メートルまでの津波に対応できます。走れば3分ぐらいで最上階の3階に上がれます。車いすでも登れる通路もあります！3階に上がると遠くまで見渡せ、眺めが良いです。このタワーはいつでも見学可能です。

2025年春、NHKで『アンパンマン』の作者、やなせたかし氏についてのテレビドラマが放送されます。ヤ・シィパークを含めて近くの各観光地が連携して記念活動をするそうです。アンパンマンに興味を持っている方は、ぜひヤ・シィパークをチェックしてください！



【B-2】海啸避难塔

津波避難タワー



【B-3】公园的游乐设施

公園の遊具

ぜひヤ・シィパークをチェックしてください！

夜須道路休息站 高知県国際交流員 李 朗

电车可到达的道路休息站“夜須”

提到日本的“道路休息站”（类似于高速服务区），大家会想到什么呢？可能会想到“在国道旁边”、“有很多当地特产”、“交通不太方便”等。今天要为给大家介绍一个特别的道路休息站——可以乘坐电车到达的“夜須道路休息站”！

可以乘坐土佐黑潮铁道到达“夜須站”。如果您乘坐列车前来，不妨在下车后朝向海边看看！您会发现眼前是一片广阔的海洋和蔚蓝色的天空，美景尽收眼底。

2002年，“夜須道路休息站”与“县立公园 Ya-Sea 公园”作为综合设施同时开业。由于交通便利，这里不仅是人们日常交流的场所，也是推动地区发展的重要场地。

此外，每年夏季和秋季会举办许多活动，游客可以在这里享受众多乐趣。特别是在每年的8月15日，这里还会举行拥有400年历史的手结盂兰盆舞活动，游客可以欣赏传统舞蹈和放河灯的美丽场景。

这里也不乏运动爱好者的活动，如“自行车赛”、“马拉松”和“接力赛”等，内容丰富多彩。

高知罕见的可以游泳的海滩

喜欢海水浴的朋友们有福了！高知县的海多数属于外海，水深较深，因此实际适合游泳的地方不多。不过，如果您想在美景中游泳，可以前往“夜須道路休息站”。这里的Ya-Sea公园海水浴场是一个人工建成的海滩，非常适合游泳。此外，该地区相对少雨，游客可以在美丽的风景中尽情享受海水浴。

夜須道路休息站的特产

在“夜須道路休息站”也有许多当地的特产和纪念品。这里的周边地区以园艺闻名，特别是西瓜、甜瓜和番茄等非常有名！此外，道路休息站内还提供用这些特产制作的果汁和冰淇淋，供游客在游玩之余享用，缓解疲劳。



【C-1】夜須站的吉祥物“夜須人鱼小姐”

夜須駅のキャラクター「やすにんぎょちゃん」



【C-2】站在夜須站远眺太平洋

夜須駅からの眺め

道の駅やす 高知県国際交流員 イラン

●電車で行ける道の駅「道の駅やす」

みなさん！日本の「道の駅」というのを思い浮かべますか？「国道の隣にある」「地元のもので置いてある」「でも交通は不便」とかではないでしょうか。今回は、列車で行ける珍しい道の駅である、道の駅「やす」を紹介します！

道の駅「やす」は、土佐くろしお鉄道ごめん・奈半利線「夜須駅」からアクセスできます。もし、皆さんが列車を使ってここを訪れるのであれば、列車を降りて海側に目を向けてみてください！目の前には広い海と青空の絶景が広がります！

道の駅「やす」は2002年「県立公園・シパーク」と同時に複合型施設として開業しています。ここはアクセスが便利であることから、普段から地域住民の交流や地域活性化の場としても使われています。

また、夏や秋にはイベントもたくさん開かれ、楽しみ満載のところです。特に毎年8月15日には400年の歴史のある手結盆踊りが行われ、盆踊りと灯ろう流しを楽しむこともできます。

「サイクリング大会」や「マラソン」、「駅伝」など運動好きにはたまらないイベントも盛り沢山です！

●高知では珍しい泳げる海辺

皆さんの中には海水浴が好きな方はいらっしゃいませんか？残念ながら、高知の海は「外海」で海に出ると急に深くなるので、実際に泳げる場所は多くありません。それでがっかりしている方にはこの道の駅「やす」を紹介します。

ヤ・シパークの海水浴場は、高知の他の砂浜とは違って人工的に作られているため泳げます。また、高知県でも比較的雨量が少ない地域なので、絶景の中で海水浴ができます。ぜひ行ってみましょう！

●道の駅ならではの特産品も！

道の駅「やす」でも、周辺地域の特産物やお土産がたくさん置いてあります。道の駅「やす」の周辺は園芸が盛んで、スイカやメロン、トマトなどが有名です！道の駅の中には、こうした特産物などで作ったジュースやアイスなどもありますので、たくさん遊んでからの疲れを癒してみませんか？



【C-3】有飯団、便当等各种商品

おにぎりやお弁当、様々な商品があります。

高知的生活Q&A “问与答 你知道绘金吗？”

高知县国际交流员 王 沁雨

高知の生活Q&A「絵金を知っていますか？」

高知県国際交流員 王 沁雨

“绘金”是指活跃在江户末期至明治时期的画师弘瀨金藏。自幼便有绘画天赋的绘金曾是土佐藩的御用画师，后因卷入阴谋而被流放。不久以后，他成为一名民间画师，根据百姓的要求绘制芝居绘屏风等作品。为了进一步了解绘金，高知县国际交流协会的2名工作人员与国际交流员前往香南市赤岡町绘金藏(绘金画展)，采访了职员鹤见先生。

「絵金」とは、江戸時代末期から明治にかけて活躍した絵師・弘瀨金藏のことで、幼い頃から絵の才能があった絵金は土佐藩の御用絵師として活躍しましたが、陰謀に巻き込まれ、追放されました。やがて庶民の注文に応じて芝居絵屏風などを描く町絵師として活躍するようになりました。絵金についてもっと知るため、国際交流員とKIAスタッフ2人で香南市赤岡町絵金蔵に行き、職員の鶴見さんに話を聞きました。

问 芝居绘屏风描绘了哪些题材？

答 绘金的芝居绘屏风不是空想，它主要描绘了日本民间传说、净琉璃中的故事场景。



[D-1] 提灯赏画

提灯を持って絵を鑑賞しました。

问 为什么芝居绘屏风在江户时代那么火？

答 江户时期，人们认为绘金有子孙繁荣、五谷丰收、祛除灾厄的作用。画师弘瀨金藏绘画时经常使用红色朱砂，据说这种红色有祛除灾厄的作用。



[D-2] 以民间传说为题材的画

昔話をモチーフにした絵

问 应如何欣赏芝居绘屏风呢？

答 首先，需要了解画中描绘的故事。其次，芝居绘屏风采用了“异时同图法”，即将不同的场景画在同一个画面上，这是欣赏芝居绘屏风的乐趣之一。最后，大屏风画里藏着小画，通过小画可以一窥登场人物的心理活动与想法，寻找这些小画也是乐趣之一。

隠れた小さい絵があって、その絵を通じて登場人物の心理活動や考え方を窺えるので、それを探すのも楽しみです。

问 不懂日语的外国人也能欣赏绘金吗？

答 只要知道画中描绘的故事，就能感受到绘金的魅力！现在，本馆可以免费出借用于翻译的平板电脑。读取各屏风右下方的二维码，就可以看到外语版本的故事，目前有英语、韩语、汉语（简繁体均有）版本。



[D-3] 扫描二维码

二次元コードをスキャン



[D-4] 可选择不同语言

多言語対応

Q 芝居絵屏風は何をモチーフにして描かれましたか？

A 絵金の芝居絵屏風は、絵師の空想ではなく、日本の昔話や浄瑠璃で上演される物語の場面を描いています。

Q 江戸時代に、芝居絵屏風が人気の理由は？

A その時代、絵金は子孫繁栄、五穀豊穡、厄祓いの役割があると思われ、絵を描くときに、赤の水銀朱がよく使われ、その赤は厄祓いの役割があると言われます。

Q 芝居絵屏風を楽しむ方法は何ですか？

A まずはその絵に描かれた物語を知ることです。そして、『芝居絵屏風』は異なる場面を一つの画面に描き込む『異時同図法』があり、それも楽しみの一つです。最後は、大きい屏風絵に

Q 日本語が分からない外国人でも、絵金を楽しめますか？

A 絵に描かれた物語が分かっただけで、絵金の魅力をもっと感じられます。現在、当館では、翻訳タブレットの無料貸し出しを行っています。各屏風の右下の二次元コードを読み取ると、物語が外国語で表示されます。英語、韓国語、中国語（簡・繁）に対応しています。